



APPLICATION FOR A WILDERNESS TOURISM LICENCE

LOI SUR L'OCTROI DE PERMIS VISANT CERTAINES ACTIVITÉS TOURISTIQUES EN MILIEU SAUVAGE

DEMANDE DE PERMIS D'EXPLOITANT D'ENTREPRISE DE TOURISME EN MILIEU SAUVAGE

Licence number • Permis n° _____

Instructions

- Ensure that you are familiar with the Wilderness Tourism Licensing Act and Regulations.
Ensure that each section is completed and that all information is clearly printed or typed.
Ensure that each page is initialled by the applicant in the space provided at the bottom of the page, and the signature block is signed at the end of the application.
Ensure that all attachments and the appropriate licence fee is submitted with the application.
To avoid confusion over dates, enter year, month, day.

The registrar may request additional information upon receipt of this application.

Instructions

- Il vous incombe de bien connaître la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage et ses règlements.
Vous devez remplir lisiblement toutes les parties du formulaire en lettres détachées ou au clavier.
Le demandeur doit apposer ses initiales dans l'espace prévu à cette fin au bas de chaque page et signer la déclaration à la fin du formulaire.
Joindre à la demande tous les documents et droits de permis exigés.
Entrer les dates sous la forme : année, mois, jour.

Après examen de la demande, le registraire pourrait exiger d'autres renseignements.

1. Applicant information • Renseignements sur le demandeur

Operator/business/company name • Nom ou raison sociale de l'exploitant, de l'entreprise ou de la société
Contact name • Nom de la personne-ressource Position • Titre
Mailing address (box number/street address) • Adresse postale (casier postal/adresse municipale)
Town/city • Ville/Localité Prov/Terr/State • Prov./Terr./État Country • Pays Postal/zip code • Code postal
Resident address (street address) • Adresse personnelle (adresse municipale) Town/city • Ville/Localité
Phone • Téléphone Fax • Télécopieur Email • Courriel

Citizenship • Citoyenneté

Canadian / Canadienne Other / Autre
If you are not a Canadian citizen or a landed immigrant, do you have a work visa or other papers? Si vous n'avez pas la citoyenneté canadienne ni le statut d'immigrant reçu, êtes-vous titulaire d'un visa de travail ou d'un autre document?
Explain • Veuillez préciser :

Corporate or business information • Renseignements sur la société ou l'entreprise

An operator applying for a licence under the *Wilderness Tourism Licensing Act* requires proof of Yukon incorporation or registration under the *Business Corporation Act*. Check the appropriate box and attach a copy of your business registration.

Un exploitant qui fait une demande de permis en vertu de la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage doit fournir une preuve de constitution ou d'enregistrement au Yukon en vertu de la Loi sur les sociétés par actions. Cocher la case qui s'applique et joindre une copie de l'enregistrement de votre entreprise.

- Incorporation under the *Business Corporation Act*
Constitution en personne morale en vertu de la Loi sur les sociétés par actions
- Extra-territorial registration under the *Business Corporation Act*
Enregistrement extra-territorial en vertu de la Loi sur les sociétés par actions
- Registration under the *Partnership and Business Names Act*
Enregistrement en vertu de la Loi sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes

Corporate address (if different from above) • *Adresse de la société (si elle diffère de l'adresse ci-dessus) :*

Jurisdiction of corporate registration • *Administration dans laquelle la société est enregistrée :*

2. Wilderness tourism activity • Activités touristiques en milieu sauvage

Indicate the wilderness tourism activity that you intend to provide (check all that apply).

Veillez indiquer l'activité touristique en milieu sauvage que vous avez l'intention d'offrir (cocher toutes les cases qui s'appliquent).

Summer activities • Activités d'été

- Canoeing
Canotage
- First Nation cultural tours
Visite culturelle en milieu autochtone
- Heli-hiking
Héli-randonnée
- Hiking/backpacking
Petite/grande randonnée pédestre
- Horseback riding
Randonnée équestre
- Kayaking
Kayak
- Motorized boat tours
Circuit en embarcation motorisée

- Mountain biking
Vélo de montagne
- Mountaineering
Alpinisme
- Photographic safaris
Safari-photo
- River rafting
Descente en eaux vives
- Rock climbing
Escalade
- Sport fishing
Pêche sportive

Winter activities • Activités d'hiver

- Cross-country skiing
Ski de fond
- Dog mushing
Randonnée en traîneau à chiens
- Heli-skiing
Héli-ski
- Snowmobiling
Motoneige
- Other**
Autre
-

3. Period in which activities will occur • Période pendant laquelle auront lieu les activités

Indicate when you will be reporting your trips. • *Veillez indiquer la date à laquelle vous ferez rapport sur les excursions.*

- October 31 for summer activities
31 octobre pour les activités d'été
- May 31 for winter activities
31 mai pour les activités d'hiver

4. Mandatory documentation • Documents exigés

To obtain a licence under the *Wilderness Tourism Licensing Act* you must present proof of the following. • *Pour obtenir un permis en vertu de la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage, vous devez joindre les documents suivants.*

a) Workers compensation coverage • Assurance contre les accidents du travail

YWCHSB no. _____ or sole proprietorship
 CSSTY n° _____ ou entreprise à propriétaire unique

(YWCHSB must match company name listed in Part 1: Application information, and must provide coverage for the entire period of operation. • L'enregistrement auprès de la CSSTY doit être fait au nom de la société mentionnée à la Partie 1 et la CSSTY doit fournir une couverture pendant toute la durée de l'exploitation.)

b) Liability insurance coverage, minimum \$1 million (Canadian). Attach a copy of your coverage or a certificate of insurance. • Assurance responsabilité civile (au moins un million de dollars canadiens) : joindre une copie de la couverture ou un certificat d'assurance.

c) Valid certification in First Aid and level "C" CPR for each guide listed in Part 6: List of guides and field employees. Certificat valide de secourisme et attestation du niveau C en RCR pour chaque guide mentionné à la partie 6 : Guides et employés qui travaillent sur le terrain

5. Annual application fee, \$100 (CDN) • Droits de demande annuels, 100 \$ (CAN)

Payment can be made by cheque, cash, credit card or money order in Canadian dollars. **Do not** send cash through the mail. Make cheques or money order payable to the Government of the Yukon. (There is no GST.)

Les paiements peuvent être effectués par chèque, en espèces ou par mandat en dollars canadiens. Ne pas envoyer d'argent liquide par la poste. Les chèques et les mandats sont payables à l'ordre du Gouvernement du Yukon. (La TPS ne s'applique pas.)

6. Guides and field employees • Guides et employés qui travaillent sur le terrain

List only guides and employees working in the field in the Yukon. Note that employee's names are required for enforcement of certain regulations; however, only guides are required to have valid certification in First Aid and level "C" CPR.

Dresser seulement la liste des guides et des employés qui travaillent sur le terrain au Yukon. Il est obligatoire de fournir le nom des employés pour l'application de certains règlements; toutefois, seuls les guides doivent détenir un certificat valide de secourisme et une attestation de compétence de niveau C en RCR.

For any additional guides, attach information on separate sheet using a similar format.

Si l'espace est insuffisant, fournir l'information sur une autre feuille en utilisant le modèle ci-après.

1 Guide • Guide Employee • Employé

Last name • Nom de famille	First name • Prénom	Date of birth • Date de naissance
Mailing address • Adresse postale		City • Ville
Postal code • Code postal	Terr/Prov/State • Terr./Prov./État	Country • Pays

Physical address • Adresse municipale

Citizenship Canadian Work visa (if required)
Citoyenneté Canadienne Visa de travail (le cas échéant) _____

Certifications First Aid, certification date CPR, level "C," certification date
Attestations Secourisme – Date d'obtention du certificat _____ RCR, niveau C – Date d'obtention de l'attestation _____

Expiry date _____
Date d'expiration _____

Expiry date _____
Date d'expiration _____

Valid certificates attached • Attestations valides jointes à la demande First Aid • Secourisme CPR-C • RCR-C

2 <input type="checkbox"/> Guide • <i>Guide</i> <input type="checkbox"/> Employee • <i>Employé</i>		
Last name • <i>Nom de famille</i>	First name • <i>Prénom</i>	Date of birth • <i>Date de naissance</i>
Mailing address • <i>Adresse postale</i>		City • <i>Ville</i>
Postal code • <i>Code postal</i>	Terr/Prov/State • <i>Terr./Prov./État</i>	Country • <i>Pays</i>
Physical address • <i>Adresse municipale</i>		
Citizenship <i>Citoyenneté</i>	<input type="checkbox"/> Canadian <i>Canadienne</i>	<input type="checkbox"/> Work visa (if required) <i>Visa de travail (le cas échéant)</i>
Certifications <i>Attestations</i>	<input type="checkbox"/> First Aid, certification date <i>Secourisme – Date d’obtention du certificat</i>	Expiry date <i>Date d’expiration</i>
	<input type="checkbox"/> CPR, level “C,” certification date <i>RCR, niveau C – Date d’obtention de l’attestation</i>	Expiry date <i>Date d’expiration</i>
Valid certificates attached • <i>Attestations valides jointes à la demande</i> <input type="checkbox"/> First Aid • <i>Secourisme</i> <input type="checkbox"/> CPR-C • <i>RCR-C</i>		
3 <input type="checkbox"/> Guide • <i>Guide</i> <input type="checkbox"/> Employee • <i>Employé</i>		
Last name • <i>Nom de famille</i>	First name • <i>Prénom</i>	Date of birth • <i>Date de naissance</i>
Mailing address • <i>Adresse postale</i>		City • <i>Ville</i>
Postal code • <i>Code postal</i>	Terr/Prov/State • <i>Terr./Prov./État</i>	Country • <i>Pays</i>
Physical address • <i>Adresse municipale</i>		
Citizenship <i>Citoyenneté</i>	<input type="checkbox"/> Canadian <i>Canadienne</i>	<input type="checkbox"/> Work visa (if required) <i>Visa de travail (le cas échéant)</i>
Certifications <i>Attestations</i>	<input type="checkbox"/> First Aid, certification date <i>Secourisme – Date d’obtention du certificat</i>	Expiry date <i>Date d’expiration</i>
	<input type="checkbox"/> CPR, level “C,” certification date <i>RCR, niveau C – Date d’obtention de l’attestation</i>	Expiry date <i>Date d’expiration</i>
Valid certificates attached • <i>Attestations valides jointes à la demande</i> <input type="checkbox"/> First Aid • <i>Secourisme</i> <input type="checkbox"/> CPR-C • <i>RCR-C</i>		
4 <input type="checkbox"/> Guide • <i>Guide</i> <input type="checkbox"/> Employee • <i>Employé</i>		
Last name • <i>Nom de famille</i>	First name • <i>Prénom</i>	Date of birth • <i>Date de naissance</i>
Mailing address • <i>Adresse postale</i>		City • <i>Ville</i>
Postal code • <i>Code postal</i>	Terr/Prov/State • <i>Terr./Prov./État</i>	Country • <i>Pays</i>
Physical address • <i>Adresse municipale</i>		
Citizenship <i>Citoyenneté</i>	<input type="checkbox"/> Canadian <i>Canadienne</i>	<input type="checkbox"/> Work visa (if required) <i>Visa de travail (le cas échéant)</i>
Certifications <i>Attestations</i>	<input type="checkbox"/> First Aid, certification date <i>Secourisme – Date d’obtention du certificat</i>	Expiry date <i>Date d’expiration</i>
	<input type="checkbox"/> CPR, level “C,” certification date <i>RCR, niveau C – Date d’obtention de l’attestation</i>	Expiry date <i>Date d’expiration</i>
Valid certificates attached • <i>Attestations valides jointes à la demande</i> <input type="checkbox"/> First Aid • <i>Secourisme</i> <input type="checkbox"/> CPR-C • <i>RCR-C</i>		

7. Declaration • Déclaration

I, _____ ,
NAME
director, officer or authorized representative of

NAME OF BUSINESS TO APPEAR ON LICENCE

declare that the information provided on this application is true and correct to the best of my knowledge. I acknowledge and agree that the falsification of information is considered grounds for refusal, suspension, or cancellation of my licence.

Signature of applicant or authorized official
Signature du demandeur ou du représentant autorisé

Je soussigné _____ ,
NOM
directeur, agent ou représentant autorisé de

NOM DE L'ENTREPRISE FIGURANT SUR LE PERMIS

déclare qu'à ma connaissance les renseignements fournis dans la présente demande sont vrais et exacts. Je reconnais et j'accepte que la falsification de renseignements peut entraîner le refus, la suspension ou l'annulation de mon permis.

Date

All sections of this application must be completed in full, and submitted together with any required attachments and the required fee.

Mailing address

Wilderness Tourism Registrar
Yukon Parks Branch V-4
Department of Environment, Government of Yukon
P.O. Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Street address

9029 Quartz Rd Building #1271
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

For additional information phone 867-667-5648
or toll free 1-800-661-0408, extension 5648.

Vous devez remplir toutes les parties du formulaire, joindre les documents et droits de demande exigés et envoyer le tout à :

Adresse postale

Registraire du tourisme en milieu sauvage
Direction des parcs (V-4)
Ministère de l'Environnement, Gouvernement du Yukon
C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Adresse municipale

9029 Quartz Road, bâtiment 1271
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

Pour de plus amples renseignements, composer le
867-667-5648 ou (sans frais) le 1-800-661-0408, poste 5648.

Information is collected and used under the authority of the *Wilderness Licensing Act* which identifies mandatory reporting requirements, S.Y. 2002, C.228, s.14. Information will be used within the Department of Environment for research, statistical and enforcement purposes. Information collected on these forms is pursuant to the *Access to Information and Protection of Privacy Act*, S.Y. 2002, c.1, s.1 and may be disclosed. For further information, please contact Parks Yukon, Environment, Government of Yukon, P.O. Box 2703, Whitehorse, YT Y1A 2C6 or the Registrar, Wilderness Tourism Licensing 867-667-5648 or 1-800-661-0508 ext.5468.

Les renseignements fournis aux présentes sont recueillis et utilisés en vertu de l'article 14 de la Loi sur l'octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage (LRY 2002, ch. 228), qui exige la présentation de comptes rendus. Ces renseignements seront utilisés par le ministère de l'Environnement à des fins de recherche, de compilation de statistiques et d'application de la loi. Ils sont recueillis en vertu de l'article 1 de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (LRY 2002, ch. 1) et pourraient être communiqués. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Parcs Yukon, ministère de l'Environnement, Gouvernement du Yukon, C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6, ou le registraire du tourisme en milieu sauvage, au 867-667-5648 ou au 1-800-661-0508, poste 5468.

Office use only • Réserve à l'administration

Date received • *Date de réception*

Licence number • *Numéro du permis*

Licence expiry date • *Date d'expiration*

All necessary information provided • *Tous les renseignements nécessaires ont été fournis* : Yes • *Oui* No • *Non*

Additional information required • *Autres renseignements exigés* : _____

Processed by • *Demande traitée par*

Method of payment Cheque • *Chèque* Credit card • *Carte de crédit*
Mode de paiement Cash • *Espèces* Money order • *Mandat*